



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/26075
13 de julio de 1993
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

CARTA DE FECHA 13 DE JULIO DE 1993 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE
DE UCRANIA ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de remitir adjunto el texto de la declaración del Sr. Leonid Kravchuk, Presidente de Ucrania, formulada el 9 de julio de 1993 sobre la decisión del Soviet Supremo (Parlamento) de Rusia en la que se proclamó que la ciudad ucraniana de Sevastopol pertenecía a Rusia.

Agradecería que tuviera a bien hacer distribuir el texto de la presenta declaración como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Victor N. BATIUK
Embajador
Representante Permanente de Ucrania
ante las Naciones Unidas

ANEXO

Declaración del Presidente de Ucrania sobre la decisión
del Soviet Supremo (Parlamento) de Rusia dada a conocer
el 9 de julio de 1993

Es un hecho conocido que el 9 de julio de 1993 el Soviet Supremo de Rusia aprobó una decisión según la cual la ciudad ucraniana de Sebastopol pertenece a Rusia. En la decisión se afirma, entre otras cosas, "la condición rusa" de la ciudad de Sebastopol y se alega que es "la base principal de la única flota del Mar Negro".

La decisión aprobada sólo puede calificarse de desembozada violación de normas y principios universalmente reconocidos del derecho internacional. Constituye en particular, una injerencia abierta en los asuntos internos de Ucrania, un atentado contra su integridad territorial y contra la inviolabilidad de sus fronteras. Esa decisión constituye una burda violación de los compromisos internacionales contraídos por Rusia en su calidad de miembro de las Naciones Unidas, por su participación en la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa y en los acuerdos bilaterales suscritos entre Ucrania y Rusia, en particular, el Tratado ucraniano-ruso de 19 de noviembre de 1990, ratificado por el actual Parlamento ruso.

La resolución del Soviet Supremo de Rusia es una continuación de la burda política antiucraniana que ha estado aplicando el Parlamento ruso en los últimos tiempos y cuyo carácter destructivo ha señalado Ucrania en reiteradas ocasiones. Hemos quedado pasmado ante la disposición que muestran algunos legisladores rusos para complicar y agravar al máximo las relaciones entre Ucrania y Rusia, en cuya evolución se habían estado observando algunas tendencias positivas en los últimos tiempos, sobre todo después de la reunión entre los presidentes y los primeros ministros de ambos Estados. No interpretamos la decisión del parlamento ruso como la voluntad del pueblo ruso y esperamos que los rusos amantes de la paz y de las relaciones de amistad con Ucrania no presten su concurso a esa decisión aprobada de su Parlamento. Con esa decisión, el Soviet Supremo de Rusia trata de provocar un conflicto en el territorio de Crimea y crear tirantez y conflicto entre Ucrania y Rusia.

Es preciso que la comunidad internacional condene enérgicamente ese incumplimiento de las normas y los principios universalmente reconocidos del derecho internacional y los intentos de ciertas fuerzas políticas de Rusia, que no abandonan el modo de pensar imperial en materia de política respecto de Ucrania y de países como las ex repúblicas de la URSS, para sembrar la semilla de la enemistad entre las naciones y alterar la paz y la estabilidad en la región. "La ley de la selva" no debe tener cabida en las relaciones internacionales de hoy.

Ucrania, que ha proclamado su deseo de vivir en paz, armonía y respeto mutuo con todos los países del mundo, primordialmente con sus vecinos, rechaza categóricamente toda reclamación territorial y hace un llamamiento a la comunidad internacional, al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, a la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa, al Consejo de Cooperación del Atlántico del Norte y a otras prestigiosas organizaciones internacionales para que hagan valer toda su autoridad e impidan que los

/...

legisladores rusos adopten decisiones inicuas que podrían llevar al abismo no sólo a naciones hermanas, sino también a la paz y la seguridad de todo el mundo.

Ucrania declara oficialmente que la decisión unilateral aprobada por el Parlamento ruso es jurídicamente nula y sin valor para Ucrania. Confío en que el Soviet Supremo de Rusia revoque esa decisión ilícita.

Pese a esa decisión jurídicamente insostenible, estimo que las relaciones entre Ucrania y Rusia habrán de seguir desarrollándose en interés de los dos pueblos.
